



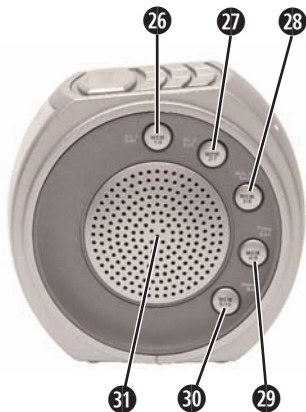
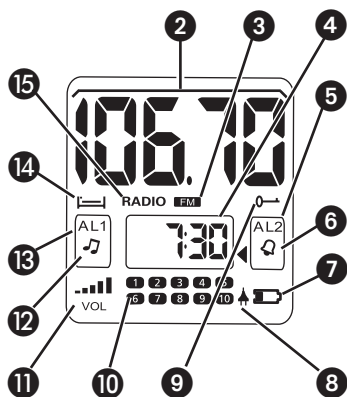
NO/DK/HU

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 ·  
D-44867 BOCHUM ·  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)  
ID-No.: KH2217-01/07-V2



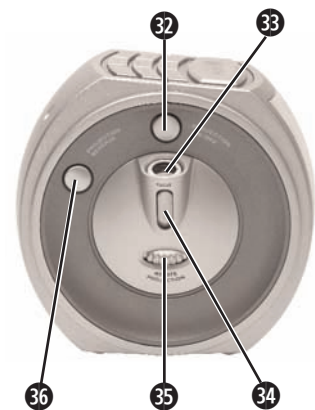
- Ⓝ **Projeksjonsklokke med radio KH 2217**  
Bruksanvisning
- Ⓝ **Projeksjonsur med radio KH 2217**  
Betjeningsvejledning
- Ⓝ **Kivetítős óra rádióval KH 2217**  
Használati útmutató













<b>Innholdsfortegnelse</b>	<b>Side</b>
<b>Sikkerhetsanvisninger</b>	<b>4</b>
<b>Leveringsomfang</b>	<b>6</b>
<b>Apparatoversikt</b>	<b>6</b>
<b>Tekniske data</b>	<b>7</b>
<b>Oppsett</b>	<b>8</b>
<b>Koble til strøm</b>	<b>8</b>
<b>Bruke klokken</b>	<b>9</b>
<b>Bruke radio</b>	<b>14</b>
<b>Rengjøre apparatet</b>	<b>17</b>
<b>Kaste apparatet</b>	<b>18</b>
<b>Garanti og service</b>	<b>18</b>
<b>Importør</b>	<b>18</b>

Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk, og oppbevar den for senere bruk. Dersom apparatet gis videre til andre, lever også bruksanvisningen videre.

---

# Projeksjonsklokke med radio KH 2217

---

## Sikkerhetsanvisninger ⚠

---

### ⚠ Fare for elektrisk støt:

- Bruk bare apparatet i tørre rom.
- Forsikre deg om at det aldri kommer væsker eller gjenstander inn i apparatet.
- Gjenstander fylt med væske, som f.eks. vaser, må ikke plasseres på apparatet.

### ⚠ For å unngå fare for brann og fare for personskader:

- Plasser apparatet slik at det ikke samler seg opp varme. Ikke dekk til lufteåpningene!
- Ikke sett åpne ildkilder, som f.eks. stearinlys, på apparatet.

- Unngå ekstra varme tilførsel, f.eks. fra direkte solstråling, varemøner e.l.!
- Ikke la barn og personer med tilsynsbehov håndtere apparatet uten tilsyn. De kan ikke alltid vurdere risikoen korrekt.
- Bruk kun den vedlagte strømadapteren for å koble apparatet til strømmettet.
- Forsikre deg om at strømadapteren raskt kan nå ved fare, og at det ikke er fare for å snuble i ledningen.
- Kontroller funksjon av batteriene i apparatet og deres tilstand minst en gang i året.
- Ved lekkasjer fra batteriene, bruk hansker. Batterivæske kan føre til etseskader. Rengjør batterirommet med en tørr klut.

### **⚠ Elektromagnetiske felt**

Den elektriske strålingen fra dette apparatet ligger under de lovbestemte grenseverdiene for elektrosmog. Hvis du likevel har betenkeligheter med å bruke det på soverommet:

- Still opp apparatet omtrent en halv meter fra sengen.

Fra denne avstanden er det ikke fare for stråling, selv for personer som er ekstremt følsomme overfor elektrisk stråling.

### **ⓘ Anvisning:**

Dette apparatet har sklisikre gummiknotter. Gulvbelegg består av ulike materialer og er behandlet med ulike midler. Det kan derfor ikke utelukkes at noen av disse stoffene inneholder bestanddeler som angriper og mykgjør gummiknottene. Legg eventuelt et sklisikkert underlag under knottene for å være på den sikre siden.

### **ⓘ Anvisning:**

Reglene vedrørende tildelte radiofrekvensområder kan variere fra land til land. Pass på at du ikke misbruker informasjon fra mottatte radiotjenester, gir den videre til tredjeperson eller misbruker informasjonen på annen måte.

---

## **Forskriftsmessig bruk**

---

Apparatet er konstruert for vekking med signaltone eller radio, og for mottak av radiosendinger. Enhver annen bruk av, eller forandring av apparatet, regnes som ikke forskriftsmessig bruk og kan eventuelt føre til fare. Produsenten tar ikke ansvar for skader som følger av ikke forskriftsmessig bruk eller av feil bruk av apparatet. Apparatet er ikke ment for kommersiell bruk.

---

## Leveringsomfang

---

Kontroller straks etter oppakking at leveranseomfanget er komplett og at apparatet er i feilfri tilstand.

1 Prosjeksjonsklokke

1 Strømadapter

1 Bruksanvisning/

Garantikort

Batteriene er ikke inkludert i leveringsomfanget.

---

## Apparatoversikt

---

- 1 Display
- 2 Frekvensviser/tidspunkt
- 3 Visning frekvensbånd FM/AM
- 4 Visning av vekketids-punkt
- 5 Vekketid 2 (AL2)
- 6 Vekking med signaltone
- 7 Varselindikator for skifte av batteri
- 8 Drift med strømadapter
- 9 Sperre taster
- 10 Nummer på valgt lagringsplass
- 11 Volumindikator VOL
- 12 Vekking med radio
- 13 Vekketid 1 (AL1)
- 14 Slå på Sleep Timer
- 15 Visning ved radiodrift
- 16 Tast insovningsfunksjon (SLEEP)
- 17 Tast lagre sender / taste-sperre (MEMORY KEY LOCK)
- 18 Tast vekketid 1/ øke lydstyrke (AL1/VOL+)
- 19 Tast vekketid 2/ redusere lydstyrke (AL2/VOL-)
- 20 Tast RADIO ON/OFF
- 21 Slumretast-belysning (SNOOZE/ DISPLAY DIMMER)
- 22 Tast skifte frekvensbånd (BAND AM/FM)
- 23 Tast hent lagrede stasjoner/lagre stasjon automatisk (MEM SCAN/A.M.S.)
- 24 Tast stasjonssøk ned (DOWN)
- 25 Tast stasjonssøk opp (UP)

- 26 Tast lagringsplass 1/6, stille vekketid 1 (MEM. 1/6, AL.1 SET)
- 27 Tast lagringsplass 2/7, stille vekketid 2 (MEM. 2/7, AL.2 SET)
- 28 Tast lagringsplass 3/8, stille minutter (MEM. 3/8, MIN.+ SET)
- 29 Tast lagringsplass 4/9, stille tid (MEM. 4/9, TIME SET)
- 30 Tast lagringsplass 5/10, stille timer (MEM. 5/10, HOUR+ SET)
- 31 Høytaler
- 32 Tast projeksjon tid på/av (PROJECTION ON/OFF)
- 33 Dreibar projeksjonslinse
- 34 Skyver skarphetsinnstilling (FOCUS)
- 35 Innstillingshjul for dreie projeksjon av tid (ROTATE PROJECTION)
- 36 Tast roter tid 180° (PROJECTION REVERSE)
- 37 Tilkobling strømadapter DC 7,5 V
- 38 Trådantenne

- 39 Løkk batterirom
- 40 Reset-tast
- 41 Strømadapter med støpsel og strømledning
- 42 Tilkoblings-støpsel

---

## Tekniske data

---

### Batteridrift:

4 x 1,5 V type Mignon / AA / LR6 (ikke del av leveringsomfanget) for radiodrift, displaybelysning og projeksjon.

### Drift med strømadapter:

DC 7,5 V === 400 mA

### Frekvensområde:

FM (UKB) : 87,5–108,5 MHz

AM (MB) : 522–1656 kHz

### Strømadapter:

Inngang: 230 V ~ 50 Hz  
30 mA

Utgang : DC 7,5 V ===  
400 mA, 3 VA

---

## Oppsett

---

- Ta projeksjonsklokken ut av pakningen.
- Sett projeksjonsklokken på en rett flate.
- Sett projeksjonsklokken slik at projeksjonslinsen **33** er rettet mot en åpen flate.

For å se tiden klart på veggen eller taket, må rommet være mørkt.

---

## Koble til strøm

---

### **OBS:**

Pass på at batteriene er satt inn riktig vei og at strømadapteren er plugget inn. Apparatet tar skade ved feil polretning.

Apparatet kan brukes som følger:

- kun med batterier,
- kun med strømadapter.

### Legg inn batterier

Du trenger fire batterier 1,5 V av type Mignon/AA/LR6.

1. Åpne lokket **39** på batterirommet på undersiden.
2. Legg inn fire batterier, pass på at de legges som vist i illustrasjonen i batterirommet.

Pass på at det svarte tekstilbåndet ligger under batteriene, slik at det er lett å ta ut batteriene igjen.

3. Lukk lokket **39**, pass på at det går i lås.
- Skift alle fire batteriene når varselindikatoren for batteriskifte **7** tennes.
  - Kontroller funksjon av batteriene i apparatet og deres tilstand minst en gang i året.

### **Anvisning:**

De lagrede stasjonene vil slettes dersom apparatet er uten strømtilførsel i mer enn ca. 30 sekunder. Pass på at du alltid har strøm fra strømadapteren, eller bytt batterier innen 30 sekunder.

## Koble til strømadapter

Bruk kun den vedlagte strømadapteren.

1. Sett tilkoblings-støpselet **42** på strømadapter **41** i strømkontakten **37** på baksiden av apparatet.
  2. Sett strømadapteren i en stikontakt med 230 V ~ 50 Hz.
- På displayet vises symbolet **8** for drift med strømadapter.

---

## Bruke klokken

---

### **i** Anvisning:

For å kunne innstille klokkelsettet må klokkeradioen være slått på.

### Stille inn tiden

1. trykk på tasten **29** TIME SET.
- Tiden i displayet **1** blinker.

### **i** Anvisning:

Foreta innstilling innen 10 sekunder. Etter ca. 10 sekunder vil apparatet gå tilbake til utgangstilling. Du kan trykke tasten **30** HOUR+ SET flere ganger etter hverandre eller holde den inne.

2. Trykk på tasten **30** HOUR+ SET, for å stille inn timer.
3. Så snart du har det ønskede timetallet i displayet **1**, slipp tasten.

Du kan trykke tasten **28** MIN+ SET flere ganger etter hverandre eller holde den inne.

4. Trykk på tasten **28** MIN+SET, for å stille inn minutter.
5. Slipp tasten så snart det ønskede minuttallet vises i displayet **1**.
6. Trykk på tasten **29** TIME SET eller vent noen sekunder.

Den innstilte tiden vil aksepteres.

## **Innstille 12-timers eller 24-timers modus**

Hold tasten **22** BAND trykket i omtrent 2 sekunder. I displayet blinker „24Hr“ for 24-timers modus.

Trykk innen 10 sekunder gjentatt tasten **28** MIN+ SET for å skifte mellom 12-timers („12Hr“ blinker) og 24-timers modus.

Trykk tasten **22** BAND eller vent i noen sekunder.

Det innstilte moduset overtas.

I 12-timers modus vil ettermiddagstimene vises med bokstavene PM under tallene.

## **Innstilling av vekketiden**

Du kan stille inn to ulike vekketider AL1 og AL2.

Du kan bare stille inn vekketider med radioen avslått.

1. Trykk på tasten **26** AL1 SET. Vekketiden **4** AL1 blinker.

Du kan trykke tasten **30** HOUR+ SET flere ganger etter hverandre eller holde den inne.

2. Trykk på tasten **30** HOUR+ SET, for å stille inn timer.

3. Så snart du har det ønskede timetallet for vekketid **4** AL1, slipp tasten.

Du kan trykke tasten **28** MIN+ SET flere ganger etter hverandre eller holde den inne.

4. Trykk på tasten **28** MIN+ SET, for å stille inn minutter.

5. Så snart du har det ønskede timetallet for vekketid **4** AL1, slipp tasten.

6. Trykk på tasten **26** AL1 SET eller vent noen sekunder.

Den innstilte vekketiden vil aksepteres.

7. For å stille inn den andre vekketiden, gjenta trinn 1 til 6.

8. Trykk i stedet for tasten **26** AL1 SET på tasten **27** AL2 SET.



## Slå på vekkefunksjon

### **i Anvisning:**

Hvis du vil la deg vekke av radioen, kan du først innstille den ønskete lydstyrken og den ønskete radio-kanalen for når du vil vekkes (se kapittelet „endre lydstyrken“).

Med hvert tastetrykk på tasten **18** AL1/VOL+ eller **19** AL2/VOL- veksler du mellom de ulike valgene for vekking.

1. For å slå på vekking med signaltone, trykk på tasten **18** AL1/VOL+, til bjellesymbolet **12** vises i feltet AL1 **13** på displayet **1**.

Vekketid **4** vil vises på displayet **1**.

Signaltonen blir høyere desto lengre den står på.

2. For å slå på vekking med radio, trykk på tasten **18** AL1/VOL+, til radiosymbolet vises i feltet AL1 **13** på displayet.

Vekketid **4** vil vises på displayet **1**.

3. For å slå av vekkefunksjonen, trykk på tasten **18** AL1/VOL+ helt til det ikke vises noe symbol i feltet AL1 **13**.

Vekketid **4** vil likevel vises på displayet **1**, men det vil ikke komme noen signaltone eller radio på den innstilte tiden.

### **i Anvisning:**

Vekkefunksjonen er kun aktivert når bjellesymbolet **6** eller radiosymbolet **12** kan sees i feltet AL1 **13** eller AL2 **5**.

De beskrevne trinnene gjelder også for tasten **19** AL2/VOL-.

## Slå av vekkefunksjon frem til neste dag

For å slå av vekketonen, trykk på følgende taster:

- Tast **18** AL1/VOL+,
- Tast **19** AL2/VOL-,
- Tast **20** RADIO ON/OFF,
- Tast **16** SLEEP.

Når du slår av vekkelyden vil det bekreftes med en signaltone, unntatt for tasten 20 RADIO ON/OFF.

### **Snooze funksjon**

Med tasten 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER vil du avbryte vekkefunksjonen med en forhåndsinnstilt tid mellom 1 og 30 minutter (se neste avsnitt). Fra fabrikken er innstillingen på 9 minutter. Etter utløpt innstilt tid vil vekketone eller radio slås på en gang til (ettervekking-automatikk).

Du kan gjenta funksjonen opp til seks ganger. Etter det vil vekketonen først slås på neste dag.

Ettervekking-automatikk lar seg tilpasse individuelt fra 1 til 30 minutter.

Radioen er utkoblet og ettervekking-automatikken er ikke aktiv.

1. Trykk og hold tasten 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER til det på displayet vises 570 og minuttanvisningen.
2. Trykk på tasten 28 MIN+ SET, for å stille inn minutter.
3. Så snart du har stilt inn ettervekkings-tid, slipp tasten.
4. Trykk på tasten 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER.

Den innstilte ettervekking tiden vil aksepteres.

### **Innstilling av displayets lysstyrke**

#### **Drift med strømadapter:**

1. Trykk , i 2 sekunders takt, på tasten 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER.

Displayets lysstyrke endrer seg på følgende måte:  
Lys->middels->mørk->lys

### **Batteridrift:**

Ved batteridrift er displaybelysningen deaktivert for å spare strøm.

1. Trykk på tasten **21** SNOOZE/ DISPLAY DIMMER.

Displayet vil lyse i ca. fem sekunder.

### **Urtiden blir projisert**

For å se tiden klart på veggen eller taket, må rommet være mørkt.

### **⚠ OBS:**

Projeksjon av tiden skjer ved hjelp av en LED. Se aldri rett inn i lysstrålen. Rett aldri lysstrålen mot andre personer eller dyr.

### **Drift med strømadapter:**

1. Trykk på tasten **32** PROJECTION ON/OFF.

Projeksjonslinse **33** vil lyse permanent.

2. Vri projeksjonslinsen **33** i ønsket retning.

Tiden vil bli projisert til det ønskede stedet. Prosjeksjons-distansen er på ca. 0,4 m til 4,0 m

3. Still inn skarphet av projeksjon med skyver FOCUS **34**.

Du kan vri projeksjonen av tiden trinnløst ca. 90°.

4. Vri på innstillingshjulet **35** ROTATE PROJECTION.

Du kan vri projeksjonen av tiden 180°, eller speile den.

5. Trykk på tasten **36** PROJEKTION REVERSE.
6. For å slå av projeksjonen trykk en gang til på tasten **32** PROJECTION ON/OFF.

Projeksjonslinsen **33** slukkes.

### **Batteridrift:**

1. Trykk på tasten **32** PROJECTION ON/OFF.

Projeksjonslinsen **33** vil lyse i ca. fem sekunder.

---

## Bruke radio

---

### Aktivering/deaktivering

1. Trykk på tasten **20** RADIO ON/OFF for å slå på radioen.
2. Trykk en gang til på tasten **20** RADIO ON/OFF for å slå av radioen.

### Endre lydstyrken

For hurtig endring av lydstyrken holder du den aktuelle volumknappen inne. For trinnvis endring av lydstyrken trykker du på den aktuelle volumknappen flere ganger etter hverandre.

1. For å øke lydstyrken, trykk på tasten **18** AL1/VOL+.
2. For å redusere lydstyrken, trykk på tasten **18** AL2/VOL-.

### Velge bånd

1. For å velge et bånd (FM/AM), trykk på tasten **22** BAND.

Du kan forbedre mottak av radiostasjoner i UKW (FM)-frekvensområdet.

2. Beveg trådontennen **38** langsomt i ulike retninger. Når du mottar radiosenderen godt, la trådontennen **38** være i denne posisjonen.

For mottak av mellombølge stasjoner (AM), er det en fast montert mottaksantenne inne i apparatet.

3. For å få bedre mottak, endre posisjonen av apparatet med radioen på.

### Stasjonsøk

1. Trykk i et lite øyeblikk en av tastene UP **25** eller DOWN **24**.

Søkingen starter og fortsetter automatisk helt til en stasjon med tilstrekkelig sendestyrke er funnet.

2. For å fortsette søket, trykk på tasten **25** UP eller **24** DOWN og hold den kort inntrykket.

3. For å avslutte søket, trykk på tasten **25** UP eller **24** DOWN og hold den kort inntrykket.

For å foreta en fininnstilling ved dårlige mottaksforhold, gå frem som følger:

1. Trykk kort på tasten **25** UP. Mottaksfrekvensen økes.
2. Trykk kort på tasten **24** DOWN.

Mottaksfrekvensen reduseres.

### Lagre stasjon.

Hvis du har funnet en kanal som du vil lagre:

1. Trykk på tasten **17** MEMORY KEY LOCK.

Du vil høre en signaltone og indikator for lagringsplassen **10** blinker.

### **i** Anvisning:

Foreta neste trinn innen 15 sekunder. Ellers vil apparatet lagre stasjonen automatisk på den viste lagringsplassen. Når stasjonen er lagret, høres to signaltoner.

2. trykk på en av de fem tastene **26 27 28 29 30** MEM., for å velge lagringsplass 1...10.

**i** **Anvisning:** Tastene **26 27 28 29 30** MEM. er i dobbel bruk. Ved hvert trykk velger du mellom de to lagrede stasjonene (f.eks. mellom 1 og 5).

3. Trykk en gang til på tasten **17** MEMORY KEY LOCK. Signaltonen høres to ganger og stasjonen er lagret. Gjenta trinn 1-3 for å lagre flere stasjoner.

### Hente lagret stasjon

Du kan hente en stasjon ved hjelp av de fem tastene **26 27 28 29 30** MEM, to stasjoner pr. bånd.

1. Trykk på tasten MEM 1/6. Man vil høre en signallyd. Stasjonen på lagringsplass 1 vil spilles.
2. Trykk på tasten MEM 1/6 en gang til.

Man vil høre en signallyd. Stasjonen på lagringsplass 6 vil spilles.

### AMS-funksjon

Apparatet disponerer en automatisk kanallagring. Du kan lagre ti stasjoner pr. bånd. Radioen må være slått på.

1. Trykk på tasten **23** MEM SCAN/A.M.S. i ca. to sekunder.

Apparatet lagrer automatisk kun stasjoner med tilstrekkelig signalstyrke i minnet. AMS-funksjonen avsluttes så snart alle lagringsplasser i det aktuelle båndet er belagte.

### Spille av lagrede stasjoner kort

Du kan kort spille av de lagrede stasjonene i et bånd. Radioen må være slått på.

1. Trykk på tasten **23** MEM SCAN/A.M.S.

De lagrede stasjonene vil spilles av i fire sekunder hver.

2. For å avslutte funksjonen, trykk på tasten **21** SNOOZE /DISPLAY DIMMER.

### Tastesperre

Du kan sperre alle taster mot bruk.

1. Trykk på tasten **17** MEMORY KEY LOCK i ca. to sekunder.

I displayet vil det vises symbolet TASTER SPERRET **9**. Tastene er sperret mot utilsikket berøring.

2. For å oppheve funksjonen, trykk på tasten **17** MEMORY KEY LOCK i ca. to sekunder.

TASTER SPERRET symbolet **9** vil ikke vises mer. Tastene kan brukes igjen.

### Innsovings-funksjon

Du kan sette en tid for når radioen skal slå seg av. Du kan velge en tid fra 15 til 90 minutter.

Radioen må være slått av.

1. Trykk på tasten **16** SLEEP.

Symbolet **14** SLEEP vil vises på displayet.

2. Trykk på tasten **16** SLEEP i ca. to sekunder.

Indikatoren **SL:90** **2** blinker.

3. Trykk på tasten **16** SLEEP helt til ønsket tid vises.

Med hvert tastetrykk vil utkoblingstiden reduseres med 15 minutter.

### Feilretting

For å rette opp en feilfunksjon på displayet, gå frem som følger:

1. Trykk på reset-tasten **40** med en spiss gjenstand, f.eks. en kulepenn.

Apparatet settes tilbake til leveringstilstand. Samtlige innstillinger blir slettet.

---

## Rengjøre apparatet

---

### **OBS:**

Bruk aldri bensin, løsningsmiddel eller rengjøringsmidler, som kan angripe kunststoffer, dersom disse kan skade apparatet!

- Hold apparatet og ventilasjonsåpningene rene.
- Pass på at det ikke kommer væske inn i apparatet.
- Bruk ingen aggresive rengjøringsmidler.
- Dekselet og displayet rengjøres med en myk, lett fuktet klut.

---

## Kaste apparatet

---



Kast ikke apparatet i vanlig husholdningsavfall.

Kast apparatet via en godkjent mottaker av brukt elektrisk utstyr, eller via kommunal stasjon for spesialavfall. Følg de gjeldende forskriftene. I tvilstilfelle, kontakt det kommunale renholdsverket.

### Kaste batteriene!

Batterier skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Alle forbrukere skal påse at brukte batterier leveres på en samlestasjon eller leveres tilbake til butikken. Dette vil sikre at batteriene ikke fører til miljøskader. Kast bare batterier når de er utbrukte.



All emballasje skal leveres til gjenbruksstasjon.

---

## Garanti og service

---

Garantibetingelsene og serviceadresse finner du på garantikortet.

---

## Importør

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)







<b>Indholdsfortegnelse</b>	<b>Side</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	<b>22</b>
<b>Bestemmelsesmæssig anvendelse</b>	<b>23</b>
<b>Medfølger ved levering</b>	<b>24</b>
<b>Oversigt over apparatet</b>	<b>24</b>
<b>Tekniske data</b>	<b>26</b>
<b>Opstilling</b>	<b>26</b>
<b>Etablering af strøm-forsyning</b>	<b>26</b>
<b>Betjening af uret</b>	<b>27</b>
<b>Betjening af radioen</b>	<b>33</b>
<b>Rengøring af apparatet</b>	<b>37</b>
<b>Bortskaffelse af apparatet</b>	<b>37</b>
<b>Garanti og service</b>	<b>38</b>
<b>Importør</b>	<b>38</b>

Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem, inden du tager uret i brug første gang, og gem den til senere brug. Husk at vedlægge vejledningen, hvis du giver uret videre til andre.

---

## Projektionsur med radio KH 2217

---

### Sikkerhedsanvisninger ⚠

---

#### ⚠ For at undgå livsfare på grund af elektrisk stød:

- Anvend kun apparatet i tørre rum.
- Sørg for at der aldrig kan komme væsker eller genstande ind i apparatet.
- Stil aldrig genstande, som er fyldt med væsker, som f. eks. vaser, oven på apparatet.

#### ⚠ For at undgå brandfare og fare for uheld:

- Opstil apparatet således, at der ikke kan samle sig for meget varme. Dæk aldrig ventilationsåbninger til!
- Stil aldrig åbne brandkilder, som f. eks. levende lys, oven på apparatet.

- Undgå yderligere tilførelse af varme, f. eks. på grund af direkte solindstråling, varmeapparater, andre apparater osv.!
- Lad aldrig børn og personer, som bør være under opsyn, håndtere med apparatet uden opsyn. De er ikke i stand til at vurdere mulige farlige situationer korrekt.
- Anvend kun den vedlagte netadapter til at tilslutte apparatet til strømforsyningen med.
- Sørg for at man hurtigt kan få fat i netadapteren, hvis der opstår en farlig situation, og at man ikke kan komme til at snuble over el-ledningen.
- Kontrollér batterierne, som er sat i, mindst en gang om året med hensyn til funktion og tilstand.

- Tag beskyttelsehandsker på, hvis batterierne lækker. Batterivæske kan fremkalde ætsninger. Rengør batterirummet med en tør klud.

### **⚠ Elektromagnetiske felter**

Dette apparat underskriver allerede inden for kabinettet de lovfæstede grænseværdier for elektrosmog !

Hvis du alligevel er betænkelig, hvad angår opstilling i soveværelset :

- Stil apparatet op i cirka en halv meters afstand fra sengen.

Senest fra denne afstand af findes der selv for elektro-sensible mennesker ingen felter mere.

### **ⓘ Henvisning:**

Dette apparat er udstyret med skridsikre gummifødder. Bundfladerne består af forskellige materialer og behandles med forskellige ple-

jemidler. Af den grund kan det ikke udlekkes fuldstændigt, at nogen af disse stoffer indeholder bestanddele, som angriber og opbløder gummifødderne.

Læg i givet fald et skridsikertunderlag under apparatets fødder.

### **ⓘ Henvisning:**

Reglerne vedrørende tildelte radiofrekvensområder kan variere fra land til land.

Vær opmærksom på, at du ikke må udnytte informationer fra eventuelt modtagne radiotjenester, ikke videregive dem til andre eller misbruge dem til andre formål.

---

## **Bestemmelsesmæssig anvendelse**

---

Apparatet er egnet til vækning ved hjælp af en signal-tone eller radiotone og til at modtage radiostationer med.

Enhver anden anvendelse eller ændring af apparatet gælder som ikke bestemmelsemæssig anvendelse og rummer betydelige farer for uheld.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som opstår på grund af ikke bestemmelsesmæssig anvendelse eller forkert betjening. Apparatet er ikke beregnet til erhversmæssig anvendelse.

---

## Medfølger ved levering

---

Kontrollér umiddelbart i forbindelse med udpakningen, om leverancen er fuldstændig og om apparatet er i en upåklagelig tilstand .

1 Projektionsur

1 Netdel

1 Betjeningsvejledning/  
garantikort

Batterierne medfølger ikke.

---

## Oversigt over apparatet

---

- 1 Display
- 2 Frekvensvisning/klokkeslæt
- 3 Visning af frekvensbånd FM/AM
- 4 Visning af alarmtidspunkt
- 5 Alarmtidspunkt 2 (AL2)
- 6 Vækning med signaltone
- 7 Advarselsvisning for skift af batteri
- 8 Drift med netdel
- 9 Knapper spærret
- 10 Nummeret på den valgte lagerplads
- 11 Lydstyrkevisning VOL
- 12 Vækning med radio
- 13 Alarmtidspunkt 1 (AL1)
- 14 Sleep timer tændt
- 15 Display i radiodrift
- 16 Knap sleep-funktion (SLEEP)
- 17 Knap lagring af station/ spærring af knapper (MEMORY KEY LOCK)
- 18 Knap alarmtidspunkt 1/ lydstyrke op (AL1/VOL+)
- 19 Knap alarmtidspunkt 2/ lydstyrke ned(AL2/VOL-)

- 20 Knap RADIO ON/OFF
- 21 Snooze-knap/displaybelysning (SNOOZE/ DISPLAY DIMMER)
- 22 Knap frekvensbånd omstilling (BAND AM/FM)
- 23 Knap scan lagret station / station automatisk lagring (MEM SCAN/A.M.S.)
- 24 Knap stationsøgning nedad (DOWN)
- 25 Knap stationsøgning opad (UP)
- 26 Knap lagerplads 1/6, indstilling af alarmtidspunkt 1 (MEM. 1/6, AL.1 SET)
- 27 Knap lagerplads 2/7, indstilling af alarmtidspunkt 2 (MEM. 2/7, AL.2 SET)
- 28 Knap lagerplads 3/8, indstilling af minutter (MEM. 3/8, MIN.+ SET)
- 29 Knap lagerplads 4/9, indstilling af klokkeslæt (MEM. 4/9, TIME SET)
- 30 Knap lagerplads 5/10, indstilling af timer (MEM. 5/10, HOUR+ SET)
- 31 Højttaler
- 32 Knap projektion af klokkeslæt tænd/sluk (PROJECTION ON/OFF)
- 33 Drejelig projektionslinse
- 34 Skyder til skarphedsindstilling (FOCUS)
- 35 Stillehjul til drejning af projektion af klokkeslæt (ROTATE PROJECTION)
- 36 Knap til 180° drejning af projektion af klokkeslæt (PROJECTION REVERSE)
- 37 Tilslutning netdel DC 7,5 V
- 38 Fleksibel indendørs antenne
- 39 Låg til batterirum
- 40 Reset-knap
- 41 Netdel med el-stik og el-ledning
- 42 Tilslutningsstik

---

## Tekniske data

---

### Batteridrift:

4 x 1,5 V type Mignon / AA / LR6 (medfølger ikke ved leveringen) til radiodrift, displaybelysning og projektion.

### Drift med netdel:

DC 7,5 V  $\equiv$  400 mA

### Frekvensområde:

FM : 87,5–108,5 MHz

AM (MB): 522–1656 kHz

### Netdel:

Indgang: 230 V ~ 50 Hz  
30 mA


Udgang: DC 7,5 V  $\equiv$   
400 mA, 3 VA

---

## Opstilling

---

- Tag projektionsuret ud af emballagen.
- Stil projektionsuret på en jævn flade.

- Indstil projektionsuret således, at projektionslinsen  peger over mod en tom flade.

Rummet skal være mørkelagt, for at klokkeslættet kan vises tydeligt på væggen.

---

## Etablering af strømforsyning

---

### Bemærk:


Sørg for at batteriernes og netdelens polaritet er rigtig. Apparatet bliver beskadiget, hvis polariteten er forkert.

Apparatet kan drives på følgende måde:

- kun med batterier,
- kun med netdel.

### Isætning af batterier

Du skal bruge fire batterier 1,5 V af type Mignon / AA / LR6.

1. Åbn låget  til batterirummet på undersiden.



2. Sæt de fire batterier i batterirummet under hensyntagen til den i batterirummet illustrerede polaritet.  
Vær opmærksom på, at den sorte tekstilstrimmel befinder sig under batterierne, det letter udskiftningen af batterierne.
3. Luk låget **39**, til det går i hak.
  - Udskift alle fire batterier, når advarselsvisningen for udskiftning af batterier **7** fremstår.
  - Kontrollér batterierne mindst en gang om året med hensyn til funktion og tilstand.

### **i** **Henvisning:**

De lagrede stationer bliver slettet, hvis apparatet er uden strømforsyning i mere end ca. 30 sekunder. Etablér enten strømforsyningen ved hjælp af netdelen eller sørg for at afslutte udskiftningen

af batterierne inden for 30 sekunder.

### **Tilslutning af netdel**

Benyt kun den netdel, som fulgte med ved leveringen.

1. Stik netdelens **41** tilslutningsstik **42** ind i netdels-tilslutningen **37** på bagsiden af apparatet.
2. Stik netdelen i en stik-kontakt med  
230 V ~ 50 Hz.

På displayet fremstår symbolet **8** for drift med netdel.

---

### **Betjening af uret**

---

#### **i** **Henvisning:**

For at kunne indstille klokkeslættet skal radioen være slukket.

#### **Indstilling af klokkeslæt**

1. Tryk på knappen **29**  
TIME SET.  
Klokkeslættet på displayet **1** blinker.

**i Henvisning:**

Foretag indstillingerne inden for 10 sekunder. Efter ca. 10 sekunders forløb vender apparatet tilbage til udgangsstillingen. Indstillinger, som er blevet foretaget inden da, overtages. Du kan trykke flere gange efter hinanden på knappen **30** HOUR+ SET eller holde fast i den.

2. Tryk på knappen **30** HOUR+ SET for at indstille timerne.

3. Slip knappen igen, så snart den ønskede timevisning fremstår i displayet **1**.

Du kan trykke flere gange efter hinanden på knappen **28** MIN+ SET eller holde fast i den.

4. Tryk på knappen **28** MIN+ SET, for at indstille minutterne.

5. Slip knappen igen, så snart den ønskede minut-visning fremstår i displayet **1**.

6. Tryk på knappen **29** TIME SET eller vent nogle sekunder.

Det indstillede klokkeslæt overtages.

### **Indstilling af 12-timers- eller 24-timers-modus**

Hold knappen **22** BAND trykket ind i ca. 2 sekunder.

I displayet blinker "24hr" for 24-timers-modus.

Tryk inden for 10 sekunder gentagne gange på knappen **28** MIN+ SET for skifte mellem 12-timers-modus ("12hr" blinker) og 24-timers-modus.

Tryk på knappen **22** BAND eller vent nogle sekunder.

Den indstillede modus overtages. I 12-timers-modus fremstår for timerene om eftermiddagen visningen PM under klokkeslættet.

## Indstilling af alarmtidspunkt

Du kan indstille to forskellige alarmtidspunkter, AL1 og AL2.

Du kan kun indstille alarmtidspunkt, når der er slukket for radioen.

1. Tryk på knappen **26** AL1 SET.

Alarmtidspunktet **4** AL1 blinker.

Du kan trykke flere gange efter hinanden på knappen **30** HOUR+ SET eller holde fast i den.

2. Tryk på knappen **30** HOUR+ SET for at indstille timerne.

3. Slip knappen igen, så snart den ønskede timevisning for alarmtidspunktet **4** AL1 fremstår i displayet .

Du kan trykke flere gange efter hinanden på knappen **28** MIN+ SET eller holde fast i den.

4. Tryk på knappen **28** MIN+ SET, for at indstille minutterne.

5. Slip knappen igen, så snart den ønskede minutvisning for alarmtidspunktet **4** AL1 fremstår i displayet.

6. Tryk på knappen **26** AL1 SET eller vent nogle sekunder.

Det indstillede alarmtidspunkt overtages.

7. Gentag skridtene 1 til 6, hvis du ønsker at indstille endnu et alarmtidspunkt.

8. Du skal dog trykke på knappen **27** AL2 SET i stedet for knappen **26** AL1 SET.

## Aktivering af vækkefunktionen

### **i** Henvisning:

Hvis du vil vækkes af radioen, skal du indstille den ønskede lydstyrke og radio-kanal til vækningen (se kapitlet "Ændring af lydstyrke").

Ved at trykke på knappen **18** AL1/VOL+ eller **19** AL2/VOL- skifter du mellem de disponible vækkeoptioner.

1. For at tænde for vækning med signaltone, skal du trykke så længe på knappen **18** AL1/VOL+, til klokkesymbolet **6** fremstår i feltet AL1 **13** på displayet **1**.

Alarmtidspunktet **4** vises på displayet **1**.

Signaltonen bliver højere og højere, jo længere den lyder.

2. For at tænde for vækning med radio, skal du trykke på så længe på knappen **18** AL1/VOL+, til radiosymbolet **12** fremstår i feltet AL1 **13**.

Alarmtidspunktet **4** vises på displayet **1**.

3. For at slukke for vækkefunktionen, skal du trykke så længe på knappen **18** AL1/VOL+, til der ikke længere vises noget symbol i feltet AL1 **13**.

Alarmtidspunktet **4** fremstår alligevel på displayet **1**, men man hører hverken signaltone eller radio på det indstillede tidspunkt.

### **i** Henvisning:

Vækkefunktionen er kun aktiveret, når klokkesymbolet **6** eller radiosymbolet **12** kan ses i felterne AL1 **13** hhv. AL2 **5**.

De beskrevne handlings-skridt gælder også for knappen **19** AL2/VOL-.

## Slukning af vækkefunktionen indtil næste dag

Tryk på følgende knapper, hvis du ønsker at slukke for alarmtonen:

- Knap 18 AL1/VOL+,
- Knap 19 AL2/VOL-,
- Knap 20 RADIO ON/OFF,
- Knap 16 SLEEP.

Slukningen af alarmtonen kvitteres med en signaltone, undtagen i forbindelse med knappen 20 RADIO ON/OFF.

## Snooze funktion

Med knappen 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER afbrydes vækkefunktionen i en periode, som du selv har indstillet, mellem 1 og 30 minutter (se næste afsnit). Fra værkets side er 9 minutter indstillet. Når den indstillede periode er udløbet, lyder alarmtonen eller radioen igen (automatisk genvækning).

Du kan gentage funktionen op til seks gange. Derefter lyder alarmtonen først igen dagen efter.

Den automatiske genvækning kan tilpasses individuelt fra 1-30 minutter.

Der er slukket for radioen og ingen automatisk genvækning er aktiv.

1. Tryk på knappen 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER og hold den trykket ind, til *SNO* og minutangivelsen fremstår.
2. Tryk på knappen 28 MIN+ SET for at indstille minutterne.
3. Slip knappen igen, så snart den ønskede genvækningstid fremstår.
4. Tryk på knappen 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER. Den indstillede genvækningstid overtages.

## Indstilling af displayets lysstyrke

### Drift med netdel:

1. Tryk i 2 sekunders takt på knappen **21** SNOOZE/DISPLAY DIMMER.

Displayets lysstyrke ændres på følgende måde:  
lys->middel->mørk->lys

### Drift med batteri:

I drift med batteri er displaybelysningen deaktiveret, for at spare på strømmen.

1. Tryk på knappen **21** SNOOZE/DISPLAY DIMMER.

Displayet oplyses i ca. fem sekunder.

## Projektion af klokkeslæt

Rummet skal være mørklagt, for at klokkeslættet kan fremstå godt synligt på væggen.

### Bemærk:

Projektionen af klokkeslættet frembringes af en LED. Kig aldrig direkte ind i lysstrålen. Ret aldrig lysstrålen mod andre personer eller dyr.

### Drift med netdel:

1. Tryk på knappen **32** PROJECTION ON/OFF. Projektionslinsen **33** begynder at lyse permanent .
2. Drej projektionslinsen **33** i den ønskede retning. Klokkeslættet projiceres på det ønskede sted. Projektionsafstanden er på ca. 0,4 m til 4,0 m
3. Indstil projektionens skarphed med skyderen FOCUS **34**.

Du kan dreje projektionen af klokkeslættet trinløst ca. 90°.

4. Drej stillehjulet **35** ROTATE PROJECTION.

Du kan dreje projektionen af klokkeslættet 180° hhv. spejle den.

5. Tryk på knappen **36**  
PROJECTION REVERSE.
6. Tryk igen på knappen **32**  
PROJECTION ON/OFF, hvis  
du ønsker at slukke for  
projektionen.  
Projektionslinsen **33** slukkes.

### Drift med batteri:

1. Tryk på knappen **32**  
PROJECTION ON/OFF.  
Projektionslinsen **33** begyn-  
der at lyse i ca. fem sekunder.

---

## Betjening af radioen

---

### Tænd/sluk

1. Tryk på knappen **20**  
RADIO ON/OFF for at  
tænde for radioen.
2. Tryk en gang til på knap-  
pen **20** RADIO ON/OFF for  
at slukke for radioen.

### Ændring af lydstyrke

Hvis du ønsker at ændre lydstyrken hurtigt, skal du holde den pågældende knap trykket ind. Hvis du ønsker at ændre lydstyrken trinvis, skal du trykke flere gange efter hinanden på den pågældende knap.

1. For at skrue op for lyden,  
skal du trykke på knap-  
pen **18** AL1/VOL+.
2. For at skrue ned for lyden,  
skal du trykke på knap-  
pen **19** AL2/VOL-.

### Valg af bånd

1. For at indstille båndet  
(FM/AM), skal du trykke  
på knappen **22** BÅND.  
Du kan forbedre modtagel-  
sen af radiostationer i FM-  
frekvensområdet.
2. Bevæg den fleksible ind-  
endørs antenne **38**  
langsomt i forskellige  
retninger.

Når radiostationen går godt igennem, skal du lade den fleksible antenne 38 blive i denne position.

Til modtagelse af mellem-bølge (AM)-radiostationer er der fast monteret en modtageantenne i apparatet.

3. Hvis du ønsker at forbedre modtagelsen, skal du ændre apparatets position under radiodriften.

### Stationssøgning

1. Tryk kort på en af tasterne UP 25 eller DOWN 24.

Søgningen starter og standser automatisk, når der er blevet fundet en station med tilstrækkelig modtagelsesstyrke.

2. Tryk på knapperne 25 UP eller 24 DOWN og hold dem trykket ind i kort tid for at fortsætte søgningen.

3. Tryk på knapperne 25 UP eller 24 DOWN og hold dem trykket ind i kort tid for at standse søgningen.

Til finafstemning i forbindelse med vanskelige modtagelsesforhold skal du gå frem på følgende måde:

1. Tryk på knappen 25 UP i kort tid.

Modtagelsesfrekvensen bliver højere.

2. Tryk på knappen 24 DOWN i kort tid

Modtagelsesfrekvensen bliver lavere.

### Lagring af stationer

Når du har fundet en station, som du ønsker at lagre:

1. Tryk på knappen 17 MEMORY KEY LOCK.

Der lyder en signaltone og lagerpladsens display 10 blinker.

#### **① Henvisning:**

Foretag det næste skridt inden for 15 sekunder. Ellers lagrer apparatet automatisk stationen på den viste programplads. Når stationen er lagret lyder der to signaltoner.



- Tryk på en af de fem knapper **26 27 28 29 30** MEM. for at fastlægge lagerplads 1...10.

**i Henvisning:** Knapperne **26 27 28 29 30** MEM. er dobbelt tildelt. Ved hver aktive-ring skifter de mellem de to tildelinger (f.eks. mellem 1 og 5).

- Tryk på knappen **17** MEMORY KEY LOCK en gang til.

Signaltonen lyder to gange og stationen er lagret. Gentag skridtene 1-3 for at lagre flere stationer.

### Kald af lagrede stationer

Med de fem knapper **26 27 28 29 30** MEM. kan du kalde to stationer pr. bånd.

- Tryk på knappen MEM. 1/6.

Der høres en signaltone. Stationen på lagerplads 1 spiller.

- Tryk på knappen MEM. 1/6 en gang til.

Der høres en signaltone. Stationen på lagerplads 6 spiller.

### AMS-funktion

Apparatet har en automatisk stationslagringsfunktion. Du kan lagre ti stationer pr. bånd. Der er tændt for radioen.

- Tryk på knappen **23** MEM SCAN/A.M.S. i ca. to sekunder.

Apparatet lagrer nu automatisk stationerne med tilstrækkelig modtagelsesstyrke i hukommelsen. Die AMS-funktionen slutter, så snart alle lagerpladser for det pågældende bånd er blevet tildelt.

### Scan af lagrede stationer

Du kan scanne de lagrede stationer på et bånd. Der er tændt for radioen.

- Tryk på knappen **23** MEM SCAN/A.M.S.

De lagrede stationer scannes fire sekunder hver.

2. For at afbryde funktionen, skal du trykke på knappen **21** SNOOZE / DISPLAY DIMMER.

### Spærring af knapper

Du kan spærre alle knapper mod aktivering.

1. Tryk på knappen **17** MEMORY KEY LOCK i ca. to sekunder.

I displayet fremstår symbolet for KNAPPER SPÆRRET **9**. Knapperne er spærret mod utilsigtet aktivering.

2. Tryk på knappen **17** MEMORY KEY LOCK i ca. to sekunder for at ophæve funktionen.

Symbolet KNAPPER SPÆRRET **9** vises ikke længere. Knapperne kan nu aktiveres igen.

### Sleep-funktion

Du kan fastlægge en periode, efter hvilken radioen skal slukkes. Du kan vælge et tidsrum mellem 15 og 90 minutter.

Der er slukket for radioen.

1. Tryk på knappen **16** SLEEP. Symbolet **14** SLEEP fremstår på displayet.

2. Tryk på knappen **16** SLEEP i ca. to sekunder.

Visningen **SL:90** **2** blinker.

3. Tryk på knappen **16** SLEEP, indtil den ønskede tid vises.

Med hvert tryk på knappen reduceres slukningstiden med 15 minutter.

### Afhjælpning af fejl

Gå frem på følgende måde, hvis du ønsker at afhjælpe en fejlfunktion i displayet:

1. Tryk på reset-knappen **40** med en spids genstand, f.eks. en kuglepen.

Apparatet tilbagesættes til værkstilstanden. Alle indstillinger, som du har foretaget, bliver slettet.

---

## Rengøring af apparatet

---

### **Bemærk:**

Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som angriber kunststof, da de kan beskadige dette apparat!

- Hold altid projektionsuret og ventilationsåbningerne rene.
- Der må ikke komme væsker ind i apparatet.
- Brug ikke skrappe rengøringsmidler.
- Brug en blød, lidt fugtig klud til at gøre apparatet og displayet rent med.

---

## Bortskaffelse af apparatet

---



Smid aldrig apparatet væk sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Bortskaf apparatet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller via det kommunale bortskaffelsessted.

Overhold de aktuelt gyldige forskrifter. Henvend dig i tvivlstilfælde til det lokale bortskaffelsessted.

### **Bortskaffelse af batterier!**

Batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at aflevere batterier/akkuer på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger.

Denne forpligtelse tjener det formål, at batterierne på den måde kan bortskaffes på en miljøvenlig måde. Aflever kun batterier/akkuer i afladet tilstand.



Sørg for at alt emballagemateriale bortskaffes miljøvenligt.

---

## **Garanti og service**

---

Garantiebetingelserne og serviceadressen findes på garantikortet.

---

## **Importør**

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

<b>Tartalomjegyzék</b>	<b>Oldalszám</b>
<b>Biztonsági utasítások</b>	<b>40</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b>	<b>42</b>
<b>A csomag tartalma</b>	<b>42</b>
<b>Kezelőelemek</b>	<b>42</b>
<b>Műszaki adatok</b>	<b>44</b>
<b>Felállítás</b>	<b>44</b>
<b>Áramellátás létrehozása</b>	<b>45</b>
<b>Az óra kezelése</b>	<b>46</b>
<b>A rádió kezelése</b>	<b>51</b>
<b>A készülék tisztítása</b>	<b>55</b>
<b>A készülék ártalmatlanítása</b>	<b>56</b>
<b>Garancia és szerviz</b>	<b>57</b>
<b>Forgalmazó</b>	<b>57</b>

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg később felmerülő kérdései esetére. A készülék harmadik félnek történő továbbadásakor adja át a leírást is.

---

## Kivetítő óra rádióval KH 2217

---

### Biztonsági utasítások ⚠

---

#### ⚠ Az elektromos áramütés okozta életveszély elkerülése érdekében:

- Csak száraz helyiségben használja a készüléket!
- Gondoskodjon róla, hogy ne kerülhessen nedveség vagy bármilyen tárgy a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékre folyadékkal töltött tárgyakat, pl. vázát.

#### ⚠ Az égés- és balesetveszély elkerülése érdekében:

- Úgy helyezze el a készüléket, hogy ne gyúlhessen fel hő. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

- Ne tegyen nyílt tűzforrást, pl. gyertyát a készülékre.
- Kerülje a további hőátadást, pl. a közvetlen napfényt, fűtőtestet, más egyéb készülékeket!
- Ne engedje, hogy gyermekek és felügyeletre szoruló felnőttek felügyelet nélkül használják a készüléket. A lehetséges veszélyforrásokat nem minden esetben tudják helyesen felmérni.
- Csak a csomagban található hálózati adaptert használja a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatására.
- Gondoskodjon arról, hogy a hálózati adapter veszély esetén gyorsan elérhető legyen és a hálózati vezetékbe ne lehessen felbukni.

- Évente legalább egyszer ellenőrizze a behelyezett elemeket, hogy működnek-e és hogy milyen állapotban vannak.
- Ha kifolyt az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Az elemsav kimarhatja a bőrt. Az elemrekeszt száraz kendővel tisztítsa.

### **Elektromágneses mezők**

Már a készülék burkolatában is kisebb az elektroszmog a törvényes határértéknél!

Abban az esetben, ha mégis kétségei támadnak a készülék hálózobában történő elhelyezésével kapcsolatban:

- helyezze a készüléket kb. fél méterre az ágytól.

Ilyen távolságra még az elektromosságra érzékeny emberekre sem hatnak az elektromos mezők.

### **Tudnivaló:**

A készüléknek csúszásbiztos gumitalpakkal van felszerelve. A padlófelület különböző anyagokból lehet és mindenféle ápolószerrel kezelik. Ezért nem lehet teljesen kizárni azt, hogy ezen anyagok közül néhány olyan összetevőket tartalmaz, melyek felpuhítva a gumitalpokat kárt tesznek azokban. Amennyiben szükséges, helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék talpai alá.

### **Tudnivaló:**

A különböző országokban eltérő szabályozások lehetnek érvényben a hozzárendelt rádiós frekvenciatartományokat illetően. Vegye figyelembe, hogy az esetlegesen fogott rádióadók információit nem használhatja, nem továbbíthatja harmadik személyeknek és nem élhet velük vissza rendeltetésellenes módon.

---

## Rendeltetészerű használat

---

A készülék jelzőhanggal való vagy rádiós ébresztésre és rádióadók vételére alkalmas. A készülék minden egyéb ettől eltérő használata vagy megváltoztatása rendeltetésellenesnek minősül és komoly balesetveszélyt rejt magában.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy hibás kezelésemből adódó károkért. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.

---

## A csomag tartalma

---

A készülék kicsomagolása után azonnal ellenőrizze, hogy az hiánytalan-e és állapota tökéletes-e.

1 kivetítő rádiós óra

1 tápegység

1 használati útmutató/  
garanciajegy

Az elemek nem részei a szállításnak.

---

## Kezelőelemek

---

- 1 kijelző
- 2 frekvencia kijelzése/  
pontos idő
- 3 frekvenciasáv (FM/AM)  
kijelzése
- 4 ébresztési idő kijelzése
- 5 2. ébresztési idő (AL2)
- 6 hangjelzéssel történő  
ébresztés
- 7 elemcserére figyelmeztető  
jelzés
- 8 tápegységgel történő  
üzemeltetés



- 9 billentyűzár be van kapcsolva
- 10 a kiválasztott tárhely száma
- 11 hangerő kijelzése VOL
- 12 rádiós ébresztés
- 13 1. ébresztési idő (AL1)
- 14 Sleep Timer be van kapcsolva
- 15 rádiós üzemmód kijelzése
- 16 elalvási funkció gomb (SLEEP)
- 17 adó mentése gomb / billentyűzár (MEMORY KEY LOCK)
- 18 1. ébresztési idő/hangerő növelése gomb AL1/VOL+)
- 19 2. ébresztési idő/hangerő csökkentése gomb (AL2/VOL-)
- 20 RADIO ON/OFF gomb
- 21 ébresztésisméltés gomb/ kijelző megvilágítás (SNOOZE/ DISPLAY DIMMER)
- 22 frekvenciasáv átkapcsolása gomb (BAND AM/FM)
- 23 lementett adók bejátszása gomb/adó automatikus mentése (MEM SCAN/A.M.S.)
- 24 gomb az adók felfele történő automatikus kereséséhez (DOWN)
- 25 gomb az adók felfele történő automatikus kereséséhez (UP)
- 26 1/6 tárhely gomb, 1. ébresztési idő beállítása (MEM. 1/6, AL.1 SET)
- 27 2/7 tárhely gomb, 2. ébresztési idő beállítása (MEM. 2/7, AL.2 SET)
- 28 3/8 tárhely gomb, percek beállítása (MEM. 3/8, MIN.+ SET)
- 29 4/9 tárhely gomb, pontos idő beállítása (MEM. 4/9, TIME SET)
- 30 5/10 tárhely gomb, órák beállítása (MEM. 5/10, HOUR+ SET)
- 31 hangszórók
- 32 a pontos idő kivetítésének be- és kikapcsoló gombja (PROJECTION ON/OFF)
- 33 elfordítható kivetítő lencse
- 34 eltolható fókuszálás (FOCUS)

35 a pontos idő kivetítésének elfordításának állítókeréke (ROTATE PROJECTION)

36 a pontos idő kivetítésének 180°-an történő elfordításához való gomb (PROJECTION REVERSE)

37 tápegység csatlakozó DC 7,5 V

38 kétpólusú antenna

39 elemrekesz fedél

40 reset gomb

41 tápegység csatlakozóval és vezetékkel

42 csatlakozó

---

## Műszaki adatok

---

### Elemes üzemmód:

4 x 1,5 V ceruza/AA/LR6 (a csomag nem tartalmazza) rádiós üzemmódhoz, a kijelző megvilágításához és a kivetítéshez.

### Tápegység üzemben:

DC 7,5 V  $\equiv$  400 mA

### Frekvenciatartomány:

FM (URH): 87,5 - 108,5 MHz

AM (KH): 522–1656 kHz

### Tápegység:

Bemenet: 230 V ~ 50 Hz  
30 mA

Kimenet: DC 7,5 V  $\equiv$   
400 mA, 3 VA

---

## Felállítás

---

- Vegye ki a csomagból a kivetítő órát.
- Helyezze sík felületre.
- Úgy állítsa be, hogy a kivetítő lencse 33 üres felületre mutasson.

A pontos idő jól látható falra vagy mennyezetre való vetítése érdekében a helyiséget el kell sötétíteni.

---

## Áramellátás létrehozása

---

### **Figyelem:**

Ügyeljen az elemek és a tápegység megfelelő pólusára. A készülékben kár keletkezhet, ha a pólusok fordítva kerülnek be.

A készüléket a következőképpen lehet üzemeltetni:

- csak elemmel,
- csak a tápegységgel.

### **Az elemek behelyezése**

Négy db 1,5 V-os ceruzaelemre AA / LR6 lesz szüksége.

1. Nyissa ki a készülék alján lévő elemrekesz fedelét **39**.
2. Helyezze bele a rekeszbe a négy elemet az elemrekeszben ábrázolt polaritásnak megfelelően. Ügyeljen arra, hogy a fekete textilszalag az elemek alatt legyen, hogy könnyebb legyen az elemeket kicserélni.

3. Zárja le a fedelet **39**, amíg az be nem pattan a helyére.
- Cserélje ki mind a négy elemet, ha az elemcserére figyelmeztető jelzés **7** jelenik meg.
  - Évente legalább egyszer ellenőrizze az elemeket, hogy működnek-e és hogy milyen állapotban vannak.

### **i Tudnivaló:**

Ha a készülék kb. 30 másodpercnél tovább áramellátás nélkül marad, a lementett adók törlődnek a memóriából. Vagy a tápegységgel állítsa vissza az áramellátást, vagy fejezze be 30 másodpercen belül az elemcserét.

### **A tápegység csatlakoztatása**

Csak a csomagban található tápegységet használja.

1. Dugja be a tápegység **41** csatlakozóját **42** a készülék hátoldalán lévő tápegységcsatlakozásba **37**.

2. Dugja be a tápegységet egy 230 V ~ 50 Hz es konnektorba.

A kijelzőn a tápegységgel történő üzemelést a **8** jel mutatja.

---

## Az óra kezelése

---

### **i** Tudnivaló:

A pontos idő beállításához az órás rádiót ki kell kapcsolni.

### A pontos idő beállítása

1. Nyomja meg a **29** TIME SET gombot.

A kijelzőn **1** villog a pontos idő.

### **i** Tudnivaló:

10 másodpercen belül állítsa be az órát. 10 másodperc elteltével a készülék alapállásba tér vissza. Az addig véghezvitt beállítások lementésre kerülnek.

A **30** HOUR+SET gombot egymás után többször meg lehet nyomni vagy nyomvatartani.

2. Nyomja meg a **30** HOUR+SET gombot az órák beállításához.

3. Engedje el a gombot, amint a kívánt óra száma megjelenik a kijelzőn **1**.

A **28** MIN+ SET gombot egymás után többször meg lehet nyomni vagy nyomvatartani.

4. Nyomja meg a **28** MIN+ SET gombot a percek beállításához.

5. Engedje el a gombot, amint a kívánt percek száma megjelenik a kijelzőn **1**.

6. Nyomja meg a **29** TIME SET gombot vagy várjon pár másodpercig.

A beállított idő lementésre kerül.

### 12 órás vagy 24 órás üzemmód beállítása

Tartsa kb. 2 másodpercig lenyomva a **22** BAND gombot.

A kijelzőn a 24 órás üzemmódot jelezve „24Hr” villog.

Nyomja meg 10 másodpercen belül újra a **28** MIN+ SET gombot, ha váltani szeretne a 12 órás („12Hr” villog) és a 24 órás üzemmód között.

Nyomja meg **22** BAND gombot, vagy várjon néhány másodpercig.

Mentésre kerül a beállított üzemmód. A 12 órás üzemmódban a délutáni órák mellett PM jelenik meg az idő kijelzése alatt.

### Ébresztési idő beállítása

Két különböző ébresztési időt állíthat be: AL1-et és AL2-t.

Az ébresztési időt csak akkor lehet beállítani, ha a rádió ki van kapcsolva.

1. Nyomja meg a **26** AL1 SET gombot.

Az AL1 **4** ébresztési idő villog.

A **30** HOUR+ SET gombot egymás után többször meg lehet nyomni vagy nyomvatartani.

2. Nyomja meg a **30** HOUR+ SET gombot az órák beállításához.

3. Engedje el a gombot, amint az AL1 ébresztési idő kívánt óra száma megjelenik a kijelzőn **4**.

A **28** MIN+ SET gombot egymás után többször meg lehet nyomni vagy nyomvatartani.

4. Nyomja meg a **28** MIN+ SET gombot a percek beállításához.

5. Engedje el a gombot, amint az AL1 ébresztési idő kívánt perc száma megjelenik a kijelzőn **4**.

6. Nyomja meg a **26** AL1 SET gombot vagy várjon pár másodpercig.

A beállított ébresztési idő lementésre kerül.

7. A második ébresztési idő beállításához ismételve meg az 1-6. lépéseket.
8. Az AL1 SET gomb **26** helyett azonban az AL2 SET **27** gombot nyomja meg.

## Az ébresztési funkció bekapcsolása

### **i** Tudnivaló:

Ha rádiós ébresztést szeretne, előtte állítsa be a kívánt hangerőt és a kívánt rádióadót, amellyel az ébresztést kéri (lásd „A hangerő változtatása” című részt).

Az **18** AL1/VOL+ vagy **19** AL2/VOL- gombok megnyomásával vált a két ébresztési lehetőség között.

1. A jelzőhangos ébresztés bekapcsolásához addig nyomja az **18** AL1/VOL+ gombot, amíg meg nem jelenik a kijelző **1** AL1 mezőjében **13** a csengőjel **6**.

A kijelzőn **1** megjelenik az ébresztési idő **4**.

A jelzőhang annál hangosabbá válik, minél tovább szól.

2. A rádiós ébresztés bekapcsolásához addig nyomja az **18** AL1/VOL+ gombot, amíg meg nem jelenik a kijelző AL1 mezőjében **13** a rádiójel **12**.

A kijelzőn **1** megjelenik az ébresztési idő **4**.

3. Az ébresztési funkció kikapcsolásához addig nyomja az **18** AL1/VOL+ gombot, amíg az AL1 **13** mezőben egy jel sem jelenik meg.

Az ébresztési idő **4** annak ellenére megjelenik a kijelzőn **1**, hogy a beállított időben nem szólal meg ébresztőhang vagy rádió.

### **i** Tudnivaló:

Az ébresztési funkció csak akkor van bekapcsolva, ha a csengőjel **6** vagy a rádiójel

12 látható az AL1 13 ill. AL2 5 mezőkben.

A leírt beállítási sorrend az 19 AL2/VOL- gombokra is vonatkozik.

### Az ébresztési funkció másnapig történő kikapcsolása

Az ébresztőhang kikapcsolásához nyomja meg az alábbi gombok egyikét:

- 18 AL1/VOL+ gomb,
- 19 AL2/VOL- gomb,
- 20 RADIO ON/OFF gomb,
- 16 SLEEP gomb.

Az ébresztési hang kikapcsolását a 20 RADIO ON/OFF gomb kivételével hangjelzés jelzi.

### Snooze funkció

A 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER gombbal 1 és 30 perc közötti Ön által beállított időre megszakíthatja az ébresztési funkciót (lásd az alábbi részt). A gyártó alapbeállítása 9 perc.

A beállított idő letelte után ébresztőhang hallatszik vagy ismét a rádió szólal meg (automatikus ismételt ébresztés).

Ezt a funkciót akár hatszor is megismételheti. Ezt követően az ébresztőhang csak másnap szólal meg.

Az automatikus ismételt ébresztést egyénileg 1 és 30 perc közöttire lehet beállítani.

A rádió ki van kapcsolva és nincs bekapcsolva az automatikus ismételt ébresztés.

1. Addig tartsa lenyomva a 21 SNOOZE/DISPLAY DIMMER gombot, amíg a kijelzőn *SNO* és a percek kijelzése jelenik meg.
2. Nyomja meg a 28 MIN+ SET gombot a percek beállításához.
3. Engedje el a gombot, amint megjelenik a kívánt ismételt ébresztési idő.

4. Nyomja meg a **21** SNOOZE/ DISPLAY DIMMER gombot.

A beállított ismételt ébresztési idő lementésre kerül.

### A kijelző világosságának beállítása

#### Tápegység üzemben:

1. 2 másodperces ütemben nyomja meg a **21** SNOOZE/ DISPLAY DIMMER gombot.

A kijelző világossága az alábbiak szerint változik: világos->közepes->sötét ->világos

#### Elemes üzemmód:

Elemes üzemmódban energiatakarékossági okokból ki van kapcsolva a kijelző megvilágítása.

1. Nyomja meg a **21** SNOOZE/ DISPLAY DIMMER gombot. A kijelző kb. 5 másodpercig világít.

### A pontos idő kivetítése

A pontos idő jól látható falra vagy mennyezetre való vetítése érdekében a helyiséget el kell sötétíteni.

#### Figyelem:

A pontos idő kivetítése LED segítségével történik. Ne nézzen bele közvetlenül a fénysugárba. Ne irányítsa a fénysugarat emberre vagy állatra.

#### Tápegység üzemben:

1. Nyomja meg a **32** PROJECTION ON/OFF gombot. A kivetítő lencse **33** állandóan világít.
2. Fordítsa el a kivetítő lencsét **33** a kívánt irányba. Az idő megjelenik a kívánt helyen. A kivetítési távolság kb. 0,4- 4,0 m.
3. A kivetítés élességén a FOCUS **34** tolókapcsolóval állíthat.



A pontos idő kivetítését fokozatmentesen kb. 90°-ban elfordíthatja.

4. Fordítsa el az állítókereket **35** ROTATE PROJECTION.

A pontos idő kivetítését fokozatmentesen kb. 180°-ban elfordíthatja vagy tükrözheti.

5. Nyomja meg a **36** PROJECTION REVERSE gombot.
6. A kivetítés kikapcsolásához nyomja meg ismét a **32** PROJECTION ON/OFF gombot.

A kivetítő lencse **33** kialszik.

#### **Elemes üzemmód:**

1. Nyomja meg a **32** PROJECTION ON/OFF gombot.
- A kivetítő lencse **33** kb. 5 másodpercre felvilágít.

---

## **A rádió kezelése**

---

### **Be- és kikapcsolás**

1. Nyomja meg a **20** RADIO ON/OFF gombot a rádió bekapcsolásához.
2. Nyomja meg ismét a **20** RADIO ON/OFF gombot a rádió kikapcsolásához.

### **A hangerő átállítása**

Ha nagy léptékben akarja átállítani a hangerőt, tartsa lenyomva a megfelelő gombot. Ha kis lépésben szeretné átállítani a hangerőt, nyomja meg többször egymás után a megfelelő gombot.

1. A hangerő növeléséhez nyomja meg a **18** AL1/VOL+ gombot.
2. A hangerő csökkentéséhez nyomja meg az **19** AL2/VOL- gombot.

## A sáv kiválasztása

1. A sávok (FM/AM) beállításához nyomja meg a **22** BAND gombot.

Javíthat az URH (FM) frekvenciatartomány adóinak vételi minőségén.

2. Lassan mozgassa ide-oda a kétpólusú antennát **38**.  
Ha jó a vétel, hagyja a kétpólusú antennát **38** abban a helyzetben.

Középhullámú rádióadók vételére (AM) a készülékbe beszerelt antenna található.

3. A vétel javítása érdekében változtasson a készülék helyzetén, ha az rádió üzemmódban van.

## Automatikus csatornakeresés

1. Nyomja meg röviden vagy az UP **25** vagy DOWN **24** gombok egyikét.

Az automatikus keresés akkor indul el és akkor áll meg automatikusan, ha a készülék elegendő vételi erővel rendelkező adót talál.

2. Tartsa röviden lenyomva a **25** UP vagy **24** DOWN gombot a keresés folytatásához.

3. Tartsa röviden lenyomva a **25** UP vagy **24** DOWN gombot a keresés megállításához.

Nehéz vételi viszonyok közötti finombeállításához az alábbi lépéseket végezze el:

1. Nyomja meg röviden az **25** UP gombot.

A vételi frekvencia növekszik.

2. Nyomja meg röviden a **24** DOWN gombot.

A vételi frekvencia csökken.

## Adók programozása

Ha talált egy olyan adót, amelyet szeretne elmenteni:

1. Nyomja meg a **17** MEMORY KEY LOCK gombot.

Hangjelzés hallatszik és a tárhely jele **10** villog.

### **i Tudnivaló:**

15 másodpercen belül tegye meg a következő lépést. Máskülönben a készülék automatikusan menti a kijelzett tárhelyen lévő adót. Ha az adó le van mentve, két hangjelzés hallható.

2. Nyomja meg az öt gomb egyikét **26 27 28 29 30** MEM. az 1-10. tárhely kiválasztásához.

### **i Tudnivaló:**

A **26 27 28 29 30** MEM. gombok duplán vannak programozva. Egyszeri megnyomásukkal válthat a két programozás között (pl. 1 és 5 között).

3. Nyomja meg ismét a **17** MEMORY KEY LOCK gombot.

A hangjelzés kétszer szólal meg és az adó lementésre kerül.

Ismételje meg az 1-3. lépéseket, ha további adókat szeretne lementeni.

### **A lementett adók lehívása**

Az öt gomb segítségével **26 27 28 29 30** MEM. sávonként két adót menthet le.

1. Nyomja meg röviden a MEM. 1/6 gombot.

Hangjelzés szólal meg.

Az 1-es tárhely adója szólal meg.

2. Nyomja meg ismét a MEM. 1/6 gombot.

Hangjelzés szólal meg.

Az 6-es tárhely adója szólal meg.

### **AMS funkció**

A készülék rendelkezik automata adó-mentési funkcióval. Sávonként 10 adót menthet le. A rádió be van kapcsolva.

1. Nyomja meg kb. 2 másodpercig a **23** MEM SCAN/A.M.S. gombot.

A készülék automatikusan menti az elegendő vételi erősséggel rendelkező adókat. Az AMS funkció akkor fejeződik be, ha az adott sáv valamennyi tárhelye foglalt.

## A tárolt adók rövid bejártása

Egy sáv lementett adóit röviden be lehet játszani. A rádió be van kapcsolva.

1. Nyomja meg a **23** MEM SCAN/A.M.S. gombot. Minden lementett adót 4 másodpercig játszik be.
2. A funkció megszakításához nyomja meg a **21** SNOOZE/DISPLAY DIMMER gombot.

## Billentőzár

Valamennyi gombot lezárhatja, hogy megakadályozza véletlen bekapcsolásukat.

1. Nyomja meg kb. 2 másodpercre a **17** MEMORY KEY LOCK gombot. A kijelzőn a BILLENYŰZÁR jele **9** jelenik meg. A gombok ezzel le vannak zárva, nem lehet őket véletlenül megnyomni.
2. A funkció feloldásához nyomja meg kb. 2 má-

sodpercig a **17** MEMORY KEY LOCK gombot.

A BILLENYŰZÁR jel **9** nem jelenik meg többet. A gombokat újra meg lehet nyomni.

## Elalvási funkció


Meghatározhatja, hogy mennyi idő után kapcsoljon ki a rádió. 15 és 90 perc közötti időtartamot választhat ki.

A rádió ki van kapcsolva.

1. Nyomja meg a **16** SLEEP gombot. A **14** SLEEP jel jelenik meg a kijelzőn.
  2. Nyomja meg kb. 2 másodpercig a **16** SLEEP gombot. A kijelzés SL:90 **2** villog.
  3. Nyomja meg annyiszor a **16** SLEEP gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt idő.
- Valamennyi gombnyomással 15 perccel csökken a ki-  
kapcsolási idő.

## Hibaelhárítás

A kijelző hibájának elhárítása érdekében a következőképpen járjon el:

1. Hegyes tárggyal pl. golyóstollal nyomja meg a reset gombot .

A készüléket ezzel a gyártási állapotba helyezheti vissza. Valamennyi Ön által módosított beállítás törlődik.

---

## A készülék tisztítása

---

### **Figyelem:**

Soha ne használjon benzint, oldószert, vagy olyan tisztítószeret, amely oldja a műanyagot, mert ez kárt tehet a készülékben!

- Mindig tisztán tartsa a készüléket és a szellőzőnyílásokat.
- Nem szabad, hogy folyadék jusson a készülék belsőjébe.
- Ne használjon erős hatású tisztítószeret.
- A burkolat és a kijelző tisztításához enyhén nedves puha kendőt használjon.

---

## A készülék ártalmatlanítása

---



Ne dobja a készüléket a rendes házi hulladékba.

A készüléket engedéllyel rendelkező ártalmatlanító üzemben vagy a helyi ártalmatlanító helyen selejtezze ki.

Vegye figyelembe az aktuálisan érvényes előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a közelében lévő ártalmatlanító hellyel.

## Az elemeket ki kell selejtezni!

Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket és akkukat városa ill. városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedelemben leadni.

Ez a kötelezettség azt a célt szolgálja, hogy az elemek környezetbarát módon kerüljenek ártalmatlanításra. Az elemeket és akkukat csak lemerült állapotban adja vissza.



Valamennyi csomagolóanyagot juttasson környezetbarát ártalmatlanító helyre.

---

## **Garancia és szerviz**

---

A garanciafeltételeket és a szerviz címeket a garanciajegy tartalmazza.

---

## **Forgalmazó**

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)